

Санскрит संस्कृता वाच्

Гимранова Альбина
Галиуллина Чулпан
Зиянгирова Наиля
группа 0972 (3А)

Санскрит – это

- Язык, принадлежащий к **индо-европейской** языковой семье и **индо-иранской** её ветви
- Древний литературный язык Индии
- Классический и священный язык
- Язык высших классов общества
- Древний язык гуманитарных наук и культа
- Один из самых флективных языков

Кто говорил на Санскрите

- Распространён в Северной Индии в качестве одного из языков наскальной эпиграфики с I века до н. э.



Что написано на Санскрите

- религиозные и философские сочинения (бра́хманы и Упанишады),
- эпические поэмы (Рамаяна и Махабхарата),
- лирические произведения, собрания сказок (Панчатантра и Хитопадеша)
- политические,
- медицинские,
- астрономические
- математические труды.

Санскрит и языкознание

- Является одним из важнейших "опорных" языков компаративистики.
- Образец языка, на котором выработывался сравнительно-исторический метод и его исследовательские приемы.
- Имеется полное описание морфологии и морфонологии санскрита древнеиндийскими учеными.

Становление санскрита.

Классификация

Санскрит был принесен в Индию племенем ариев примерно в середине II тысячелетия до н.э. Его древнейшая известная форма - язык Ригведы (литературный памятник индийской культуры II тысячелетия до н.э).

Ведийский санскрит

(15-10 век до н.э)

■ Эпический санскрит

(5 или 4 до н.э)

■ Классический санскрит

(4-3 век до н.э)

Структура языка

- Сложная грамматическая структура
- 8 падежей,
- 3 числа в именах,
- 6 глагольных времен,
- 6 наклонений,
- 3 залога,
- 2 главных спряжения
- 10 глагольных классов плюс три производных спряжения.

Особенности языка

- Богатая синонимия
- Богатая полисемия
- Активное использование сложных слов
- Обилие форм словоизменения
- Нет отчетливой формальной границы между существительными и прилагательными.
- Порядок слов в предложении, в принципе, свободный.

Особенности языка

- Последовательность, в которой слова помещаются в словарь, определяется непосредственно их звучанием и не зависит от возможных вариаций написания в деванагари.
- В зависимости от места слова в фразе меняется его значение. Одно и то же слово может быть разными частями речи.
- Характерным элементом санскритской фразы являются разнообразные частицы

Письмо деванагари

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ
a	ā	i	ī	u	ū
ऋ	ॠ	ऌ	ॡ		
r̥	r̄	l̥	l̄		
ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः
e	ai	o	au	aṃ	aḥ
क	ख	ग	घ	ङ	
ka	kha	ga	gha	ṅa	
च	छ	ज	झ	ञ	
ca	cha	ja	jha	ña	
ट	ठ	ड	ढ	ण	
ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	ṇa	
त	थ	द	ध	न	
ta	tha	da	dha	na	
प	फ	ब	भ	म	
pa	pha	ba	bha	ma	
य	र	ल	व		
ya	ra	la	va		
श	ष	स	ह		
śa	ṣa	sa	ha		

- **Деванáгари** (देवनागरी Devanāgarī [IAST](#) , [ˌdeːvˈnɑːɡriː] — буквально «божественное городское письмо» — разновидность индийского письма нагари. Сложилась между VIII и XII веками. Используется в санскрите.
- Характерной особенностью письма деванагари является верхняя (базовая) горизонтальная черта, к которой прикреплены «свисающие» вниз буквы.

Письмо деванагари

Этот алфавит состоит из сорока восьми знаков: тринадцати для обозначения гласных и тридцати пяти для обозначения комбинации «согласный + краткий гласный а».

क	कख	क़	कण	क्त	क्त्य	क्र	क्रय	क्तव	क़	क़य	कम
kka	kkha	kca	kṇa	kta	ktya	ktra	ktrya	ktva	kna	knya	kma
क्य	क्र	क्रय	क्ल	क्व	क्व्य	क्ष	क्षम	क्ष्य	क्ष्व	रव्य	ख
kya	kra	krya	kla	kva	kvyā	kṣa	kṣma	kṣya	kṣva	khya	khra
ग्य	ग्र	ग्र्य	घ्न	घ्न्य	घम	घ्य	घ्र	ङ्क	ङ्क	ङ्क्य	ङ्क्य
gya	gra	grya	ghna	ghnya	ghma	ghya	ghra	ṅka	ṅka	ṅkya	ṅkya
ङ्क्ष	ङ्क्ष	ङ्क्ष	ङ्क्ष्य	ङ्ग	ङ्ग्य	ङ्ग	ङ्ग्य	ङ्ग	ङ्ग	ङ्ग	ङ्ग
ṅkṣa	ṅkṣva	ṅkṣa	ṅkṣya	ṅga	ṅgya	ṅgha	ṅghya	ṅghra	ṅṅa	ṅṅa	ṅṅa
ङ्ग्य	च्च	च्च	च्च	ञ	चम	च्य	च्य	छ	ज	ज्ज	ज्ञ
ṅgya	cca	ccha	cchra	ña	cma	cya	chya	chra	ja	jjha	jña
ङ्ग्य	ज्म	ज्य	ज्र	ज्व	ञ	ञ्म	ञ्य	ञ्च	ञ	ञ्य	ट
jṅgya	jma	jya	jra	jva	ña	ñma	ñya	ñcha	ña	ñya	ṭa

Богатая синонимия

На англ. языке

вода - «water»

На санскрите

вода -

«ап», «амбхас»,
«удака», «удан»,
«килала», «джала»,
«тойа», «дхарйа»,
«пайас», «вари»,
«салила», «хала»



Полисемия

- **tantra** может переводиться как
- 1. ткацкий станок,
- 2. основа ткани,
- 3. основа, сущность [в переносном смысле),
- 4. порядок, правило,
- 5. государственное устройство,
- 6. учение, свод правил,
- 7. название класса религиозных текстов,
- 8. заклинание
- 9. уловка, хитрость

Санскрит как божественный язык

- Считается, что санскритские звуки находятся в естественной гармонии с космическими вибрациями, поэтому даже простое прослушивание санскритских текстов и их чтение оказывают благотворное воздействие на организм и психику человека, а также способствуют духовным поискам.

- «Если бы меня спросили, какие два языка мира более всего похожи друг на друга, я ответил бы без всяких колебаний: "русский и санскрит". И не потому, что некоторые слова в обоих языках похожи, как и в случае со многими языками, принадлежащими к одной семье. Удивляет то, что в двух наших языках схожи структура слова, стиль, синтаксис и правила грамматики".

[Шастри Д.П. Связь между русским языком и санскритом./ Древность: Арьи. Славяне. М.: "Палея", -1996, -С.60-62.].



Санскрит и русский язык

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ

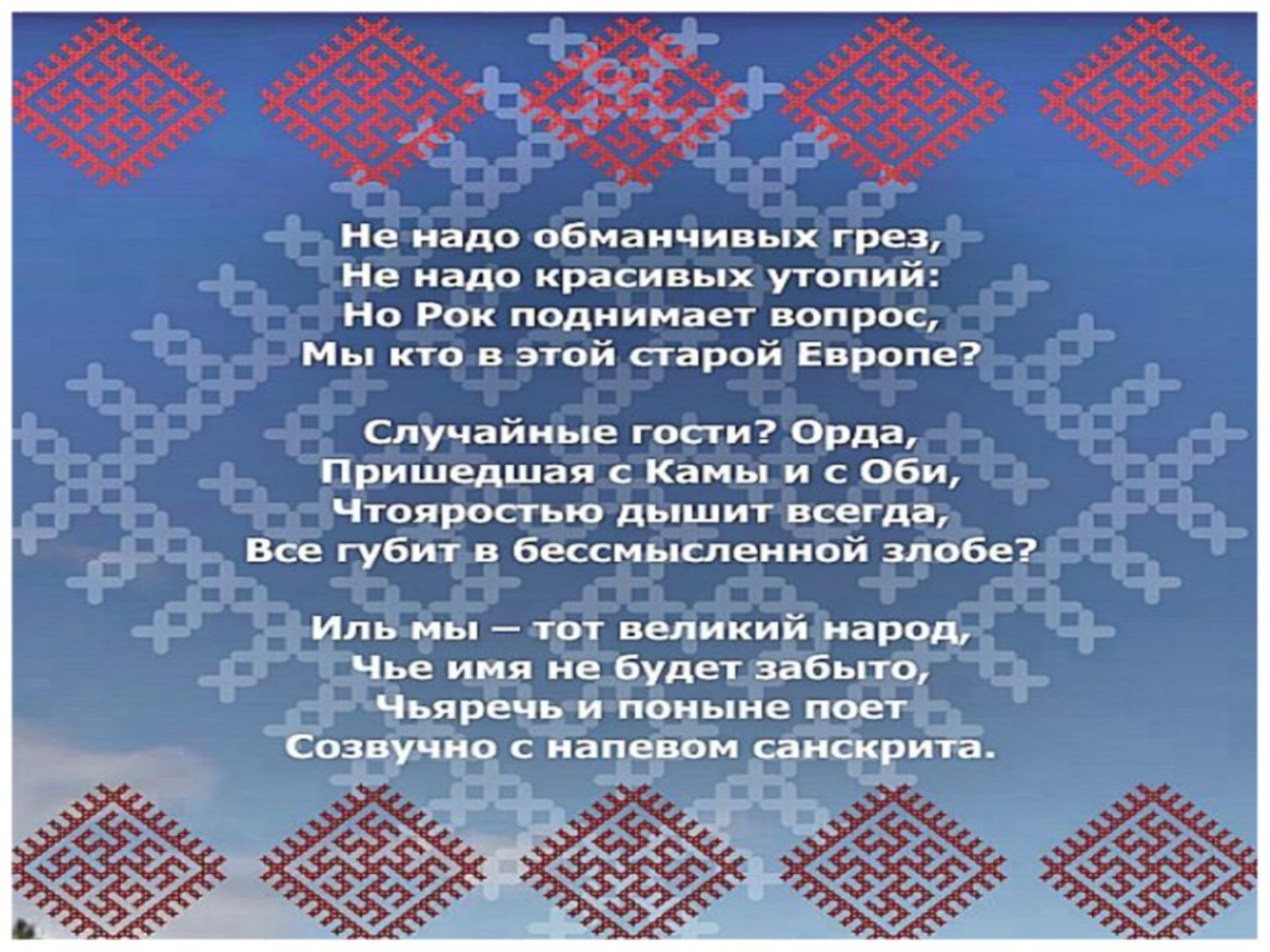
САНСКРИТ = РУССКИЙ

agni = огонь
aga = еда
bhāgā = Богиня
bhāgāni = боялись
bhāgār = браз
bhāgā = речь, (вьякья)
bhāgā = весна
bhāgā = вас
bhāgār = вевер
bhāgā = враг
bhāgā = гед, гядя
bhāgā = зуб
bhāgā = gba
bhāgār = гверь
bhāgāni = живь
bhāgā = овернувшийся от Бога
bhāgār = гурной, плохой
bhāgā = когда?
bhāgā = ливь
bhāgār = лубивь,
bhāgār = лупивь, вредивь, грабивь
bhāgār = умираль
bhāgā (Букв. голова) = маслак
bhāgā = маля
bhāgār = мляль
bhāgār = мокнуль
bhāgār = умираея
bhāgār = глупец
bhāgāsa = небеса
bhāgā = няня
bhāgār = мам, маш
bhāgār = небесака
bhāgā = ни
bhāgā = нивь
bhāgā = низина
bhāgār = неа
bhāgār = пагаль
bhāgār = печенье

piṅgā = вода
plāgāni = плавание
prāgāni = пропить
prāgār = прохлаждаюсь
prāgā = приятный, милый,
rasā = сок, роса, сердцевина
rāgā = речь
samgāgāni = совпадение
svāgār = свекор
svāgār = лично
smāgāni = смеяться
sūgā = сухой
vāgā = вакой
vāgār = вакусн, вор
vāgāsa = вол самный
vāgār = ввориаль
vāgār = вечь, вьекаль
vāgār = ври
vāgār = усарбляль, убиваль
vāgār = угди, саправляльсья
vāgār = сапагаль
vāgār = сачалль
vāgār = глупец
vāgār = свежесль
vāgār = хологльль, освецаль
vāgār = гласиль, звучаль
vāgār = ходиль
vāgār = чавуре
vāgār = чашка
vāgār = чуда, глупец
vāgār = шесль
vāgār = сушка
vāgār = эво
vāgār = эвоа
vāgār = явь, явление
и эво далеко не полный список!

АНГЛИЙСКИЙ = РУССКИЙ

BUKBA = book (книга)
vri = three
voga = water
voya = will
vay = wall
vāgā = cheek
vāgār = slush
vāgār = snow
vāgār = nose
vāgār = son
vāgār = день
vāgār = дорогой
vri = ребро
vri = Бамки-Бау
vri = Бивь
vri = Бивья, Бамалия
vri = миль
vri = дело
to be = Биль
night = ночь
vine = вино
secret = секрет
stand = стояль
step = ступня, ступенька,
vri = свинья
eat = есь
wolf = волк
lie = ложь
linen = лён
screw = скривиль
skate = скатильсья
curve = изгиб (кривой)
shell = раковина (шелуха)
chev = чавкаль (челюсья)
lips = губы (липкий)
sleep = спать (глаза слипаются)
brow = Бровь
dream = сон, спать (дремаль)
line = линия
nest = гнездо (неси)
milk = молоко
bell = колокольчик (язычок
у колокола назывался «било»)
stall = стойло
crab = краб (короб - он же на
себе носил короб, как зацугу)
down = вниз (дно)
watch = смотреть (очи)
bear = медведь- (Бурный)
root = корень (рыль)
battle = Бивья
leg = нога (лягальсья, ляжа)
cry = плакать «кричаль»
kettle = кошел, чайник
cork = пробка (корка).
Пробка - кора пробкового дерева.
noisy = шумный (назойливый)
frase = рана, француз
birch = Береза
mark = мараль
ground = грунт
cold = холодный (хлад)
globe = глобус, клубок
oil = масло (елей)
to kill = убиваль (колось; кол первооружие)
click = кликаль
float = плав
flame = пламя
raven = ворон
mushroom = мухомор
mead (мед, медовуха)
мед-ведь (мед ведает)
convert = завернать
cut = резаль (лоскусок)
sad = печальный (досада, садильсья ggu)
Всё очень просто. Возьмите Буквицу
до христианскую из 49 Букв и вы найдёте
там все Буквы и греческие и латиницу,
а там Киряка и Мифогий, всё это подрезали.



**Не надо обманчивых грез,
Не надо красивых утопий:
Но Рок поднимает вопрос,
Мы кто в этой старой Европе?**

**Случайные гости? Орда,
Пришедшая с Камы и с Оби,
Что яростью дышит всегда,
Все губит в бессмысленной злобе?**

**Иль мы – тот великий народ,
Чье имя не будет забыто,
Чья речь и поныне поет
Созвучно с напевом санскрита.**

Санскрит сегодня

- Санскрит сыграл исключительно важную роль в Индии как язык культурного единства страны.
- До сих пор изучение санскрита входит в систему традиционного индийского образования.
- Санскрит используется как язык богослужения в индуистских храмах; на санскрите издаются газета и журналы; ученые ведут на нем переписку; санскрит признается рабочим языком на научных санскритологических конференциях.
- Литературное и научное наследие на санскрите тщательно хранится, исследуется и переиздается учеными современной Индии.